

# Sprechmotette Nationaler Festgottesdienst „500 Jahre Reformation“ vom 18. Juni 2017 im Berner Münster

## A

*Psalm 100 (gelesen in einer Sprache nach Wahl von einer Lektorin/Liturgin)*

Deutsch (Zürcher Bibel, 2007)

1 Jauchzt dem HERRN, alle Länder.  
2 Dient dem HERRN mit Freuden, kommt vor sein Angesicht mit Jubel. 3 Erkennt, dass der HERR allein Gott ist. Er hat uns gemacht, und nicht wir selbst, sein Volk sind wir und die Schafe seiner Weide. 4 Kommt zu seinen Toren mit Dank, in seine Vorhöfe mit Lobgesang, dankt ihm, preist seinen Namen. 5 Denn der HERR ist gut, ewig währt seine Gnade und seine Treue von Generation zu Generation.

Italiano (Nuova Riveduta, 2006)

1 Mandate grida di gioia al Signore, abitanti di tutta la terra ! 2 Servite il Signore con letizia, presentatevi gioiosi a lui ! 3 Riconoscete che il Signore è Dio ; è lui che ci ha fatti, e noi siamo suoi[a] ; siamo suo popolo e gregge di cui egli ha cura. 4 Entrate nelle sue porte con ringraziamento, nei suoi cortili con lode ; celebratelo, benedite il suo nome. 5 Poiché il Signore è buono ; la sua bontà dura in eterno, la sua fedeltà per ogni generazione.

Français (Traduction Œcuménique de la Bible, 2010)

1b Acclamez le SEIGNEUR, terre entière;  
2 servez le SEIGNEUR avec joie ; entrez devant lui avec allégresse. 3 Reconnaissez que le SEIGNEUR est Dieu. Il nous a faits et nous sommes à lui, son peuple et le troupeau de son pâturage. 4 Entrez par ses portes en rendant grâce, dans ses parvis en le louant ; célébrez-le, bénissez son nom. 5 Car le SEIGNEUR est bon : sa fidélité est pour toujours, et sa loyauté s'étend d'âge en âge.

Rumantsch (sursilvan, Veder testament, Ils cudischs poeticsm 2014)

1Giubilei al Segner, vus tuts da questa tiara! 2 Survi al Segner cun legria! Vegni, giubilei avon sia fatscha! 3 Saveies ch'il Segner ei Dieus – el e mo el! El ha fatg nus; ses essan nus, siu pievel e las nuorsas da sia pastira. 4 Vegni avon sias portas cun engraziament, en ses piertis cun cant da laud! Engraziei ad el, ludei siu num, 5 pertgei il Segner ei buntadeivels, sia grazia cuoza per semper e sia fideivladad da genera-ziun a generaziun. Bibla romontscha ecumena,

## B

*je nach Situation : Spr. 1 und 3 stehen auf der einen, 2 und 4 auf der anderen Seite des Gerüsts*

**Orgel** *intoniert kurz und kraftvoll Vertonung das vorhergehende Gemeindelied*

<b>1-4</b>	<i>nacheinander wie ein Lauffeuer</i>	Jauchzt dem Herrn	jauchzt dem Herrn	...
	<i>kraftvoll, freudig, überzeugt</i>	Dient ihm	dient ihm	dient ihm
		Dankt ihm	dankt ihm	dankt ihm

<b>1-4</b>	<i>auf-, über-, in- und durcheinander</i>	acclamez	mandate grida	giubilei
	<i>in einer oder mehreren Sprachen</i>	servez lui	servite lui	survi ad el
		célébrez-le	celebratelo	engraziei ad el

**Orgel** *kommt ganz fein mit obiger Melodie in dieses Rufen hinein – wird dann schnell lauter und lauter - und steigert sich schnell in kurzen Jubel hinein*

**Generalpause – 3 sec.**

**Trommel** *kommt leise wie ein ruhiger Herzschlag aus der Stille: ta-damm---ta-damm---ta-damm--- ...*

**C**

<b>1-4</b>	<i>nacheinander, freundlich, ruhig</i>	Kommt !	Kommt !	Kommt !	Kommt !
<b>1-4</b>	<i>einladend, aber bestimmt:</i>	Vegni	Vegni	Vegni	Vegni
<b>1-4</b>		Entrate	Entrate	Entrate	Entrate
<b>1-4</b>		Entrez	Entrez	Entrez	Entrez

**Trommel** *ruhiger Herzschlag: ta-damm---ta-damm---ta-damm--- ... auch unter folgenden Teil*

<b>4</b>	<i>feierlich</i>	« Seid stille und erkennt, dass ich bin Gott »	<i>2 sec Pause</i>
<b>2</b>		« Seid stille und erkennt, dass ich bin »	<i>2 sec Pause</i>
<b>3</b>		« Seid stille und erkennt »	<i>2 sec Pause</i>
<b>1</b>		« Seid stille »	<i>2 sec Pause</i>
<b>4</b>		« Seid »	

**Trommel** *verstummt nach wenigen Herzschlägen*

**Stille** *mindestens 20 sec*

**Orgel** *unterlegt fein einen Ton / eine Tonfolge / baut einen Akkord o.ä. auf. Wird allmählich kräftiger, bleibt aber ein « Teppich », sodass die folgenden Worte ruhig gesprochen werden können.*

<b>4</b>		« Seid »	<i>3 sec Pause</i>
<b>2</b>		« Seid stille und erkennt »	<i>2 sec Pause</i>
<b>3</b>		« Seid stille und erkennt, dass ich bin »	<i>1 sec Pause</i>
<b>1</b>		« Seid stille und erkennt, dass ich bin Gott »	

**Orgel** *in den Ton (oder was jetzt da ist), mischen sich dann und wann « Misstöne »  
Nach 20 sec : Orgel tacet.*

## D

**2 und 4** haben einen Hammer, Aluminium-Stab, Stück Hartholz etc. Nach jedem von ihnen gesprochenen Wortfolgen schlagen sie je 3 Mal auf das Material in ihrer Nähe wie schneller und lauter werdende Hammerschläge:

*f – ff – fff*

*Sie sprechen schnell, gehetzt, zischelnd, hämisch, grinsend, händereibend, verführerisch ....*

**1 und 3** sprechen ruhig, bestimmt, überzeugt ...

**1** «Sammelt euch nicht Schätze auf Erden, wo Motte und Rost sie zerfressen.» *2 sec Pause*

**3** «Sammelt euch vielmehr Schätze im Himmel.» *2 sec Pause*

**2** Aktien, Obligationen, Hedge Funds, Derivate, Termingeld ... *Hammerschläge*

**1** Sammelt Hoffnung, sammelt Klarheit.

**3** Schenkt Zuversicht, verströmt Vertrauen

**4** Gold, Platin, Rubin, Saphir, Opal, Smaragd *Hammerschläge*

**1** Sammelt Freunde, sammelt Beziehungen

**3** Schenkt Respekt, verströmt Mitgefühl

**2** Dollar, Pfund, Euro, Yen *Hammerschläge*

**1** Sammelt Mitgefühl, sammelt Demut

**3** Schenkt Hilfsbereitschaft, verströmt Verlässlichkeit

**4** Öl, Wasser, Gas, Kohle, Weizen, Zucker, Kaffee ... *Hammerschläge*

**1** Sammelt Weitsicht, sammelt Einsicht

**3** Schenkt Umsicht, verströmt Zuversicht

**Orgel** immer während ab jetzt 2 oder 4 sprechen : Je 1 Ton in «penetrantem» Register (z.B. Oboe vibrato ; 1 1/3 ...)

**2** anhäufen, anlegen, ramüsieren, profitieren, riskieren *Hammerschläge*

**1** Sammelt Leidenschaft, sammelt Humor

**3** Schenkt Lieder, Farben, Feste, verströmt Heiterkeit

**4** mehr, immer mehr / motto, sempre di più / de plus en plus *Hammerschläge*

**1** Sammelt Gelassenheit, sammelt Wahrhaftigkeit

**3** Schenkt Geistesgegenwart, verströmt Offenheit

**Orgel** Orgel wird jetzt chaotisch, aggressiv, laut...

*... auf diese Töne schreien 2 und 4 im Kampf mit der Orgel:*

**2 und 4** *mehrmals mit-und durcheinander*

Komm! Viens! Weiter! Weiter!

Höher! Weiter! Plus loin! Vieni, vieni!

Mehr, mehr! Sempre di più!

**Orgel** ... bricht abrupt ab.

## E

- 1** Was tretet ihr an  
mit euren Körben voller Verdienste,  
**3** die klein sind wie Haselnüsse  
und meistens hohl?  
**1** Was wollt ihr  
mit euren vollen Scheunen?  
**3** Habe ich euch  
davon nicht befreit?  
**1** Wissen will ich:  
Habt ihr die anderen  
angesteckt mit Leben? 3 sec. Pause

**Trommel** *ruhiger Herzschlag ta-damm---ta-damm---ta—damm ...*

- 2 und 4** *gemeinsam* «Euer Herz erschrecke nicht.» 3 sec. Pause  
*gemeinsam* «Sammelt euch Schätze im Himmel.» 3 sec. Pause  
**1-4** *gemeinsam* «Ich werde euch ein neues Herz geben  
und einen neuen Geist in euer Innerstes legen.»  
**1-4** *gemeinsam* «Siehe, ich mache alles neu»  
**Trommel** *verstummt*

## F

*Mt 6,19-21 (gelesen in einer Sprache nach Wahl von einer Lektorin/Liturgin)*

*Deutsch (Zürcher Bibel, 2007)*

19 Sammelt euch nicht Schätze auf Erden, wo Motte und Rost sie zerfressen, wo Diebe ein-brechen und stehlen. 20 Sammelt euch viel-mehr Schätze im Himmel, wo weder Motte noch Rost sie zerfressen, wo keine Diebe einbrechen und stehlen. 21 Denn wo dein Schatz ist, da ist auch dein Herz.

*Italiano (Nuova Riveduta, 2006)*

1 Non fatevi tesori sulla terra, dove la tignola e la ruggine consumano, e dove i ladri scassina-no e rubano ; 20 ma fatevi tesori in cielo, dove né tignola né ruggine consumano, e dove i ladri non scassinano né rubano. 21 Perché dov'è il tuo[g] tesoro, lì sarà anche il tuo cuore.

*Français (Traduction Œcuménique de la Bible, 2010)*

19 Ne vous amassez pas de trésors sur la terre, où les mites et les vers font tout disparaître, où les voleurs percent les murs et dérobent. 20 Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où ni les mites ni les vers ne font de ravages, où les voleurs ne percent ni ne dérobent. 21 Car où est ton trésor, là aussi sera ton cœur.

*Rumantsch (vallader, La soncha scrittüra, 1953)*

1 Nu's rasparai tesors in terra, ingio cha la chera e la ruina guastan ed ingio cha laders rumpan aint ed invoulan. 20 Raspai blerant tesors in tschêl, ingio cha ne chera, ne ruina nu guastan ed ingio cha laders nu rumpan aint ed invou-lan. 21 Perche ingio chi'd ais teis tesor, là ais eir teis cour.